

# Anmeldung SOMMERPROGRAMM DSM & Vorwaerts 2019

## Inscripción programa verano DSM & Vorwaerts 2019

Wählen Sie Ihr Camp und Abholzeit / Escoja campamento y hora de salida							
Woche 1 / Semana 1		Deutsch Camp	DeutschCamp + 1 Std. Deutschunterricht / + 1 h clase de Alemán	English Camp	Experiment Camp	Tech Camp	Musical Camp
01.07.-05.07.	8:00-14:00	<input type="checkbox"/> 171,00 €	<input type="checkbox"/> 230,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €
	8:00-15.30 Mit Mittagessen Con comida	<input type="checkbox"/> 205,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €
	8:00-17:00 Mit Mittagessen und Spätbetreuung Con comida y tutoria tarde	<input type="checkbox"/> 246,00 €	<input type="checkbox"/> 300,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €
Woche 2 / Semana 2		Deutsch Camp	DeutschCamp + 1 Std. Deutschunterricht / + 1 h clase de Alemán	English Camp	Experiment Camp	Tech Camp	Musical Camp
08.07.-12.07.	8:00-14:00	<input type="checkbox"/> 171,00 €	<input type="checkbox"/> 230,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €
	8:00-15.30 Mit Mittagessen Con comida	<input type="checkbox"/> 205,00 €	<input type="checkbox"/> 265,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €	<input type="checkbox"/> 295,00 €
	8:00-17:00 Mit Mittagessen und Spätbetreuung Con comida y tutoria tarde	<input type="checkbox"/> 246,00 €	<input type="checkbox"/> 300,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €	<input type="checkbox"/> 325,00 €
Einschreibengebühr für Nicht-DSM-Schüler Matrícula para alumnos externos		<input type="checkbox"/> 50,00 €					
Gesamtbetrag Importe total		_____ €					

### Persönliche Daten/Datos personales

Vor- und Nachname des Kindes/Nombre y apellidos alumno: \_\_\_\_\_

Alter/Edad: \_\_\_\_\_ Klasse/Clase: \_\_\_\_\_ Schule/Colegio: \_\_\_\_\_

Adresse/Domicilio: \_\_\_\_\_

Name des Vaters / nombre del padre: \_\_\_\_\_

Name der Mutter / nombre de la madre: \_\_\_\_\_

Telefonnummer/Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Notfall Nummer /Número de teléfono en caso emergencias: \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse/Correo: \_\_\_\_\_

**Allergien/Alergias:** Ja/Sí  Nein/No

Angabe der Allergien (Nahrungsmittel, Tiere, andere) /Indicar alergias (alimentos, animales, otros): Die Angabe von Allergien und Krankheiten ist notwendig und wird ausschließlich den Betreuern mitgeteilt. Vorwaerts ist nicht verantwortlich für Allergien oder Krankheiten die der Organisation nicht schriftlich mitgeteilt wurden. La información sobre alergias y enfermedades es obligatoria y solo se comunicará a los monitores. Vorwaerts no se responsabiliza de alergias o enfermedades no comunicadas por escrito a la organización.

\_\_\_\_\_

Braucht Ihr Kind ein Medikament oder eine spezielle Behandlung/¿Necesita su hijo un medicamento o tratamiento especial?

---

Angabe von Krankheit oder wichtige Information über das Kind/ Padece alguna enfermedad? Otro tipo de información relevante o importante con referencia al estado de salud del niño/a.

---

Die Angabe von Krankheiten ist notwendig und wird ausschließlich den Betreuern mitgeteilt. Vorwaerts ist nicht verantwortlich für Krankheiten die der Organisation nicht schriftlich mitgeteilt wurden. La información sobre enfermedades es obligatoria y solo se comunicará a los monitores. Vorwaerts no se responsabiliza de enfermedades no comunicadas por escrito a la organización.

Kann Ihr Kind schwimmen? Su hijo/a sabe nadar?

---

Abholberechtigte Personen/Nombre de las personas autorizadas a recoger al niño/a :

Mutter/Madre     Vater/Padre     Andere Person/Otra persona

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

DNI/NIE: \_\_\_\_\_

Mutter/Madre     Vater/Padre     Andere Person/Otra persona

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

DNI/NIE: \_\_\_\_\_

Andere Person/Otra persona

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

DNI/NIE: \_\_\_\_\_

**Genehmigung/Autorización:**

Ich, \_\_\_\_\_, als Mutter oder Erziehungsberechtigte/r mit Ausweis-Nr. \_\_\_\_\_ und ich \_\_\_\_\_ als Vater oder Erziehungsberechtigte/r mit Ausweis-Nr. \_\_\_\_\_ genehmige mit meiner Unterschrift auf diesem Formular, die Teilnahme meines Kindes am Sommerprogramm der DSM und Vorwaerts. Alle angegebenen Informationen sind korrekt und ich bin einverstanden, dass die organisierende Firma übernimmt keine Verantwortung für irgendein medizinisches Thema, über das sie nicht vorher informiert wurde. Ich akzeptiere dass, im Falle eines Unfall oder Krankheit meines Kinder, das Personal des Camps so gut wie möglich handelt. Ich akzeptiere, dass Fotos und Videos meines Kindes gemacht werden und im Zusammenhang mit Veröffentlichungen der Ferienprogramme verwendet werden.

Yo, Dña. \_\_\_\_\_ como madre o tutora con DNI/NIE \_\_\_\_\_  
Yo D. \_\_\_\_\_ como padre o tutor con DNI/NIE \_\_\_\_\_ autorizo a mi hijo/a a participar en el programa de verano de DSM y Vorwaerts. Toda la información que incluyo es cierta y no se hará responsable a la empresa organizadora por algún tema médico no informado. Así mismo, autorizo al personal responsable del campamento para que en caso de accidente o enfermedad de mi hijo/a, actúen como mejor proceda. Acepto que se realicen o publiquen fotografías y videos de mi hijo/a siempre que sea para fines relacionados con los campamentos.

Wir benötigen die Unterschrift beider Erziehungsberechtigten. Necesitamos la firma de los dos tutores.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Erziehungsberechtigte/Firma madre

\_\_\_\_\_  
Datum/Fecha

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Erziehungsberechtigte/Firma padre

\_\_\_\_\_  
Datum/Fecha

## Konditionen

1. Anmeldungen bis zum 07.06.2019
2. Es wird die Reihenfolge der eingegangenen Anmeldungen berücksichtigt.
3. Bei ungenügender Teilnehmerzahl finden die Ferienprogramme nicht statt. Damit das Programm in jeder Ferienwoche stattfinden kann, muss eine Mindestzahl von 30 Kindern pro Woche angemeldet sein. Bei Absage des gesamten Camps oder einzelner Wochen werden Eltern bis spätestens 10.06 informiert.
4. Für jedes Themencamp (Deutsch, Techno, English, Experimente) ist eine Mindestanzahl von Teilnehmern nötig, bei ungenügender Teilnehmeranzahl für ein Themencamp, kann dieses nicht stattfinden und die Kinder können bei einem anderen Camp mittmachen. Bei Absage eines Themencamps werden Eltern bis spätestens 10.06 informiert.
5. Diese Anmeldung ist verbindlich
6. Der Anmeldungsbetrag ist 100€, der Restbetrag muss bis spätestens 30 Juni bezahlt werden.
7. E-mail Anmeldungen mit Anmeldeformular erhältlich unter [campamentos@vorwaerts.es](mailto:campamentos@vorwaerts.es)
8. Erfolgt die Bezahlung durch Überweisung (Bitte kompletten Namen des Schülers angeben):  
BANCO SABADELL  
Vorwaerts SL  
IBAN ES15 0081 7307 0800 0157 6068  
BIC : BSABESBB

## Condiciones

1. Inscripciones hasta el 7.06.2019
2. Se respeta el orden de llegada de las inscripciones
3. Debe haber un mínimo de 30 niños por semana para llevar a cabo las actividades. En el caso de cancelación de alguna de las semanas de campamento, se informará a los padres el 10.06.
4. Hay un mínimo de alumnos por cada uno de los campamentos temáticos (Deutsch, Techno, English, Experimente), en el caso de que no haya suficientes participantes para una temática de campamento, sus hijos pueden participar en el campamento de verano, pero en otra temática de campamento. Se informará a los padres de la realización de las mismas el 10.06
5. Esta inscripción es vinculante
6. Importe inscripción y reserva 100€, pago del importe restante antes del 30 junio
7. Una inscripción por niño
8. Inscripción por formulario vía mail en [campamentos@vorwaerts.es](mailto:campamentos@vorwaerts.es)
9. Pago por transferencia bancaria:  
BANCO SABADELL  
Vorwaerts SL  
IBAN ES15 0081 7307 0800 0157 6068  
BIC : BSABESBB

## Inscripciones e información/ Anmeldungen und Information:



### **VORWAERTS S.L.**

Carretera del Plantío nº84  
28221 Majadahonda (Madrid)  
CIF: B-84088343

#### **CONTACTO:**

info@vorwaerts.es  
Oficina: 91 032 56 50 Móvil: 694 44 00 24  
Calle del Monasterio de Guadalupe nº19 – Local  
28049 Madrid  
[www.vorwaerts.es](http://www.vorwaerts.es)